



Dekret

Decreto

des Landeshauptmanns

del Presidente della Provincia

Nr.

N.

10766/2023

1.6 Amt für Außenbeziehungen und Ehrenamt - Ufficio Relazioni estere e volontariato

Betreff:

Oggetto:

Verein "Trinkwasserverein Oberplars" mit Sitz Algund - Anerkennung als juristische Person des Privatrechtes und Eintragung in das Landesregister der juristischen Personen des Privatrechtes.

Associazione "Trinkwasserverein Oberplars" con sede in Lagundo - riconoscimento della personalità giuridica privata ed iscrizione al registro provinciale delle persone giuridiche di diritto privato.

Nach Einsichtnahme in:

- Art. 1 des DPR Nr. 361/2000, welcher das Verfahren für die Anerkennung der Rechtspersönlichkeit regelt;
- Art. 14 und ff. des Zivilgesetzbuches;
- Art. 17 und 18 des Gesetzes vom 11. März 1972, Nr. 118;
- den Beschluss der Landesregierung vom 08.01.2001, Nr. 1, mit welchem das Register der juristischen Personen des Privatrechtes bei der Landesverwaltung eingerichtet wurde;
- den Beschluss der Landesregierung vom 08.05.1995, Nr. 2128, mit welchem die Befugnis, privatrechtliche juristische Personen örtlichen Charakters anzuerkennen, dem Landeshauptmann übertragen wurde;
- das Ansuchen, eingegangen am 31.08.2021, Prot. Nr. 12.10/667768 des gesetzlichen Vertreters des Vereins „Trinkwasserverein Oberplars“ um Anerkennung als juristische Person des Privatrechtes;
- die Gründungsurkunde des obgenannten Vereins, Urkundenrolle Nr. 32041, Sammlung Nr. 18656 vom 20.05.2021 des [REDACTED] Notar in Meran, registriert in Bozen TBH am 08.06.2021, öffentlicher Urkundenband Nr. 12564/1T, aus welcher der Beschluss der Vollversammlung der „Trinkwasserinteressentschaft Oberplars“, hervorgeht, die Satzung im Hinblick auf die Eintragung als angekannter Verein im Sinne des Art. 14 u. ff. des Zivilgesetzbuches abzuändern, wobei zugleich beschlossen wurde, die Bezeichnung von „Trinkwasserinteressentschaft Oberplars“ zu „Trinkwasserverein Oberplars“ abzuändern; die Gründung als „Trinkwasserinteressentschaft Oberplars“ war mit notarieller Urkunde des Notars [REDACTED] vom 23.11.1982, registriert in Meran am 10.12.1982, unter Nr. 4962, Vol. 63, erfolgt;
- die Satzung des obgenannten Vereins, Urkundenrolle Nr. 34516, Sammlung 20670 vom 25.01.2023 des [REDACTED] Notar in Meran, registriert in Bozen TBH am 30.01.2023, öffentlicher Urkundenband 1983/1T;
- die Ermittlungsakten und die dem Ansuchen beigelegten Unterlagen;

Visti:

- l'art. 1 del DPR n. 361/2000 che disciplina il procedimento per l'acquisto della personalità giuridica;
- l'art. 14 e ss. del Codice Civile;
- l'art. 17 e 18 della legge 11 marzo 1972, n. 118;
- la delibera della Giunta provinciale n. 1 dell'08.01.2001 con la quale è stato istituito il registro delle persone giuridiche presso l'amministrazione provinciale;
- la delibera della Giunta provinciale dell'08.05.1995, n. 2128, con la quale è stata delegata al Presidente della Provincia la funzione di riconoscere persone giuridiche di diritto privato a carattere locale;
- l'istanza pervenuta in data 31.08.2021, prot. n. 12.10/667768 del legale rappresentante dell'associazione „Trinkwasserverein Oberplars“ intesa ad ottenere il riconoscimento della personalità giuridica privata;
- l'atto costitutivo della suddetta associazione, repertorio n. 32041, raccolta n. 18565 di data 20.05.2021 del [REDACTED] notaio in Merano, registrato a Bolzano TBH addi 08.06.2021, atti pubblici vol. n. 12564/1T, dalla quale risulta la delibera dell'assemblea della „Trinkwasserinteressentschaft Oberplars“, di modificare lo statuto ai sensi degli articoli 14 ss. del codice civile per ottenere l'iscrizione come associazione riconosciuta, deliberando la modifica della denominazione da „Trinkwasserinteressentschaft Oberplars“ a „Trinkwasserverein Oberplars“; la costituzione della „Trinkwasserinteressentschaft Oberplars“ era avvenuta con atto notarile del [REDACTED] del 23.11.1982, registrato in Merano il 10.12.1982 al n. 4962, Vol. 63;
- lo statuto della suddetta associazione, repertorio n. 34516, raccolta n. 20670 del 25.01.2023 del [REDACTED] notaio in Merano, registrato a Bolzano TBH il 30.01.2023, atti pubblici vol. n. 1983/1T;
- gli atti istruttori e quelli prodotti a corredo dell'istanza;

- in der Meinung, dass die für die Annahme des Antrages notwendigen Voraussetzungen gegeben sind;

- ritenuto che ricorrano tutti i requisiti e presupposti per l'accoglimento della domanda;

verfügt

decreta

der Landeshauptmann

il Presidente della Provincia

- den Verein „Trinkwasserverein Oberplars“ mit Sitz Algund, als juristische Person des Privatrechtes im Sinne von Art. 1 des DPR Nr. 361/2000 anzuerkennen und in das Landesregister der juristischen Personen unter Nummer 774 einzutragen.

- di riconoscere la personalità giuridica di diritto privato ai sensi dell'art. 1 del DPR n. 361/2000 dell'associazione "Trinkwasserverein Oberplars" con sede in Lagundo e di iscrivere al registro provinciale delle persone giuridiche al numero 774.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

- Arno Kompatscher -

CP



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	NOTDURFTER JUDITH	14/06/2023
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	LUTHER KLAUS	14/06/2023
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	14/06/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Judith Notdurfter

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Klaus Luther

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/06/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma